

## **Jax era cora ojroner xe' mucur cora taca inte' checsuyaj**

**Apóstol** E ojroner era loc'oy tama e ojroner griego y war che: “Inte' winic xe' epetb'ir ixin tua' uchescu inte' ojroner”. Pero tama uyojroner e Dios war ac'ampesna e ojroner era tua' uchescu chiob' e dose uyajcanuarob' e Jesucristo xe' xanob' tupat tic taca tia' ixin y xe' cay uwirob' tunor lo que cay uche desde que ch'ujya este que chamesna y sujta b'ixq'uesna tujam e chamenob'. Y tamar era tunor tin e quetpob' apóstol quetpob' ajchecsuyajob' tama tunor era ub'an.

**Beelzebú** E Beelzebú jax inte' mab'amb'an mein, pero jaxir aquetpa tua' ac'otori tujor e inmojr mab'amb'an meinob'. E ojroner Beelzebú war che, “udiosir e yaxaj”.

**Cebada** E cebada jax otronte' ut e semilla xe' lar cocha ut e maicillo.

**Cortina** Ayan ani inte' nuxi manta o cortina xe' ch'ur tama e tabernáculo tua' aquetpa macar e lugar tia' ayan e altar xe' uc'ab'a: “E lugar xe' más erach.” Tama e tiempo ixnix e gente tama e Israel ma erer o'choy tama e lugar tupat e manta era, sino que jax taca uwinquir e inmojr sacerdotiob' xe' quetpa tua' o'choy inyajr tama inte' inte' año.

**Cristo** E ojroner Cristo aloc'oy tama e ojroner griego y war che: “Ajcorpesiaj”. E ojroner Mesías aloc'oy tama e ojroner hebreo y war che: “Ajcorpesiaj” ub'an. Pues ayan meyra lo que ch'ar tz'ijb'ab'ir tamar e Cristo umen e profetob' tama

e Antiguo Testamento, y tama utiempo Cawinquirar Jesucristo tunor e gente war ucojcob' uyopar e Cristo era.

**Denarios** Pues tama e tiempo conda xana e Jesucristo tara tor e rum c'ampesna e tumin xe' uc'ab'a denario xe' atujri b'an cocha atojya inte' man conda apatna tama inte' día.

**Fariseob'** E fariseob' jax inte' grupo religioso tama e lugar Israel tama utiempo Cawinquirar Jesucristo. Jaxirob' uchiob' leer uyojroner e Dios tama e Antiguo Testamento iraj iraj este que c'otoy unatob' tunor lo que ayan tamar. Pero ucanseya-job' inyaj meyra tut e gente.

**Levita** Tunor e winicob' xe' arob'nob' levita tama utiempo Cawinquirar Jesucristo loc'oyob' tama intera taca tata viejob'ir tuob' xe' jax e Leví xe' turuan tama e onian tiempo. Y tunor e levitob' era quetpob' tua' uchiob' tunor lo que uc'ani tua' achempa tama e templo xe' turu tama e chinam Jerusalem.

**Olivo** E te' olivo b'an uwirnar cocha uterar aceitún lo que ayan tama calugar era. Pues tama utiempo Cawinquirar Jesucristo e gente uc'ampes uyutir e olivo era tua' uche e aceite y tua' ac'ujxa.

**Pascua** E pascua jax inte' nojq'uin tua' e gente tua' e Israel xe' achena tama e tiempo conda achempa e Semana Santa tara. Cay tunor era conda loc'oy e gente tua' e Israel tama e lugar Egipto tama e onian tiempo. Y jax tama e nojq'uin era conda cay uc'uxiob' e pan xe' matuc'a e levadura tamar y conda uchamsiob' inte' yar oveja tua' utzijtzru uch'ich'er tama uti' e puerta

tama uyototob'. Y b'an uchiod' e gente tama e Israel tama inte' inte' año esto coner.

**Pentecostés** Jax inte' nojq'uin xe' achempa umen e gente tua' e Israel conda uyajc'u gracias e Dios tama e cosecha tama inte' inte' año. Pero jax tama e día era ub'an conda Cawinquirar Jesucristo uyeb'ta tari Unawalir e Dios tua' aturuan tama uyalmob' uyajcanuarob'.

**Profetob'** E profetob' xe' turuanob' tama e onian tiempo jax e winicob' xe' uch'amiod' inte' ojroner tua' e Dios y de allí asutpa uyareob' e gente otronyajr lo que arob'nob' umen Catata Dios. Pues umen e profetob' era quetpa tz'ijb'ab'ir meyra ojroner tama e Antiguo Testamento.

**Sacerdote** Tin e quetpa inte' sacerdote tua' e Israel tama utiempo Cawinquirar Jesucristo quetpa tua' uchamse inte' arac tama e altar, y tua' uputa e ujtz'ub', y tua' uc'ajti taca e Dios.

**Saduceob'** E saduceob' jax inte' grupo religioso tama e lugar Israel tama utiempo Cawinquirar Jesucristo. Jaxirob' ucheb'iob' que jax taca uley e Moisés xe' jax uyojroner e Dios, y ucheb'iob' que matuc'a e angelob' y que matuc'a umajin inte', y que matuc'a e mab'amb'an mein. Y ucheb'iob' ub'an que e gente machi tua' asutpa ab'ixc'ob' tujam e chamenob' watar e día.

**Sinagoga** Jax ingojr otot xe' aquetpa awawan ub'ajner xe' aquetpa tia' tua' umorojse ub'ob' e gente tua' uyub'iob' uyojroner e Dios. Y motor que ayan inte' taca templo xe' turu tama e chinam Jerusalem, pero ayan meyra sinagoga tama inte' inte' chinam b'an cocha uc'aniob' e gente.

**Templo** Tama utiempo Cawinquirar Jesucristo ayan ingojr tasa nuxi otot xe' uc'ab'a templo y xe' quetpa tama e chinam Jerusalem. Y jax tasa tama e templo era tia' tua' ac'otoy inte' sacerdote tua' uyajc'u inte' arac tua' achamesna tama e altar.

**Uchinam e Dios** Jax e tiempo conda asutpa watar Cawinquirar Jesucristo otronyajr tua' ac'otori tara tor e rum. Che tama e castilla que jax: El reino de Dios.

**Uyunenen e winic** Conda ch'ar tz'ijb'ab'ir: “Uyunenen e winic”, jax Cawinquirar Jesucristo xe' war o'jron. Pues conda jaxir war o'jron tamar ub'a, uc'ampes e ojroner era b'an cocha jayjax ani uc'ab'a. Pero war che que jaxir jax e Cristo xe' jax Cawajcorpesiaj. B'an che ub'an tama e Daniel 7:13-14.

**Uyojroner e Dios xe' Tz'ijb'ab'ir Tama e  
Onian Tiempo**  
**The New Testament and Genesis, Ruth, Esther, and  
Jonah in the Chorti language of Guatemala**  
**El Nuevo Testamento, Génesis, Rut, Ester y Jonás en  
Chortí, Guatemala**

copyright © 1996, 2012, 2013 Wycliffe Bible Translators, Inc. and Evangel Bible Translators, International

Language: Chortí (Chorti)

Translation by: Evangel Bible Translators, International and Wycliffe Bible Translators

New Testament © 1996, 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.; Old Testament © 2012, 2013 Evangel Bible Translators, International

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-01-02

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Dec 2022 from source files dated 9 Oct 2020

0410d58b-6cf7-5896-9ffc-07539f9b016e